

台灣書寫，世界發光：  
余光中的文學價值與台灣關懷

後設資料對照報告

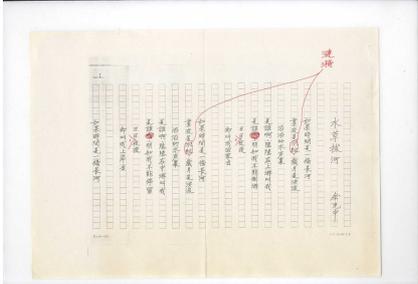
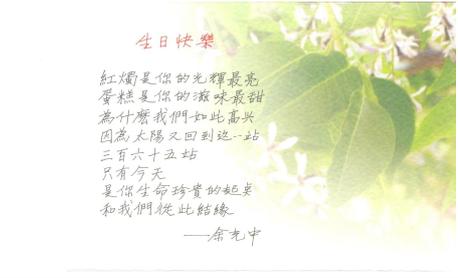
數位典藏與學習國家型科技計畫後設資料工作組 製

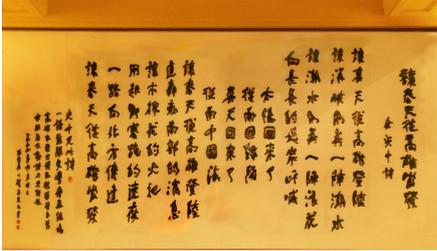
民國九十九年十月

一、「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」後設資料欄位及範例

後設資料工作組依據「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」2010-10-13 及 2010-10-15 提供的欄位及範例，整理出欄位及範例表共 4 筆，請見表一。

表一、台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷－資料庫欄位及範例表

欄位名稱	範例一	範例二
		
標題	水草拔河之一	生日快樂
著作者	余光中	余光中
主題	類別：個人作品—已出版—新詩— 高雄時期 關鍵字：水草、河、時間	類別：個人作品—未出版—生日賀 卡 關鍵字：紅燭、蛋糕、生日
描述	本作手稿計有三頁，此頁為第一 頁。將時間嘆成一條長河，欲歸上 游、或停中游，然無盡向下游追去… 我以水草與滔滔逝水拔河。	余光中寫的詩意生日卡。紅燭、蛋 糕已無論，最亮最甜是今天生日的 你。
出版者	余光中	國立中山大學
貢獻者	余光中	繪圖者：國立中山大學秘書室
日期	創作日期： 2000-03-28	出版日期：2009
資料類型	手稿	卡片
識別碼	nsysu_yu_lit_ma_014	nsysu_yu_lit_ob_003
語言	中文	中文
來源	-	-
關聯	收錄於：《藕神》，九歌出版， 2008-10-01，ISBN：9789574445271 需要：水草拔河之二 (nsysu_yu_lit_ma_015)、水草拔河之 三(nsysu_yu_lit_ma_016)	-
格式	頁數：一頁	尺寸：18.8x26.1cm
管理權	國立中山大學	國立中山大學
涵蓋範圍	-	-

欄位名稱	範例三	範例四
		
標題	讓春天從高雄出發	20071018 余光中慶壽會
著作者	余光中	國立中山大學
主題	類別：作品應用與再創作—刻入詩碑 關鍵字：春天、木棉花、高雄、楚戈、高雄市市立歷史博物館、南部、木棉花文藝季、高雄市政府、國立中山大學、台灣新聞報	類別：相關資料與文獻報導—相片—單位拍照 關鍵字：余光中、范我存、慶生
描述	春天是運動員舉著木棉花火把，熱烈了高雄，並將溫暖北送。1986年光中老師為木棉花文藝季所寫。詩文收錄於：1《夢與地理》，洪範書店，1990-03-01，頁 37，ISBN：9579525498。2《讓春天從高雄出發—余光中教授專訪》，高雄市文獻委員會，2001，頁 81，ISBN：9570102985。3《余光中六十年詩選》，INK 印刻文學生活雜誌出版有限公司，2008-06，頁 248，ISBN：9789866631115	為重九日出生—茱萸的孩子—光中老師慶生，邁向 80 歲卻永遠年輕的詩人。光中老師與我存師母合影。
出版者	高雄市立歷史博物館	國立中山大學
貢獻者	高雄市立歷史博物館	國立中山大學秘書室
日期	創作日期：1999-06	創作日期：2007-10-18
資料類型	詩碑	照片
識別碼	nsysu_yu_lit_ob_011	nsysu_yu_act_pho_041

欄位名稱	範例三	範例四
語言	中文	-
來源	-	-
關聯	-	-
格式	尺寸：3.5*1.8m	尺寸：1696*2544 像素
管理權	高雄市立歷史博物館	國立中山大學
涵蓋範圍	地點：台灣南部、高雄	-

## 二、匯出聯合目錄對照

此匯出聯合目錄對照表供系統開發人員在開發 XML 資料匯入匯出功能時參考。DC 欄位標示灰底者為轉出之必填欄位（資料識別、題名、主題與關鍵字、出版者、格式、管理權），以確保轉出目錄之品質。此外，因聯合目錄依採用 Simple DC，故對照時不匯入修飾詞，僅匯入至該元素。若匯入時有多對一欄位時，則以斷行方式區隔。本對照係依據“*One-to-One Principle*”為原則，以「原件」為描述主體，其對照表請見表二。

表二、聯合目錄對照表

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷—手稿	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
<b>題名 Title</b>	標題	請直接轉出資料值。	水草拔河之一
著作者 Creator	著作者	請直接轉出資料值。	余光中
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keyword</b>	主題	請直接轉出資料值，兩個資料值分別以斷行區隔。	類別：個人作品—已出版—新詩—高雄時期 關鍵字：水草、河、時間
描述 Description	描述	請直接轉出資料值	本作手稿計有三頁，此頁為第一頁。將時間嘆成一條長河，欲歸上游、或停中游，然無盡向下游追去…我以水草與滔滔逝水拔河。
<b>出版者 Publisher</b>	出版者	請直接轉出資料值。	余光中
貢獻者 Contributor	貢獻者	請直接轉出資料值。	余光中
日期 Date	日期	請直接轉出資料值。	創作日期： 2000-03-28
資料類型 Type	資料類型	請以預設值轉出。	文字 <sup>1</sup>
<b>格式 Format</b>	格式	請直接轉出資料值。	頁數：一頁
<b>資料識別 Identifier</b>	識別碼	請直接轉出資料值。	nsysu_yu_lit_ma_014

<sup>1</sup> 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，因藏品為手稿，故預設值匯入「文字」型式。

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷—手稿	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
語言 Language	語言	請直接轉出資料值。	中文
關聯 Relation	關聯	請直接轉出資料值，兩個資料值分別以斷行區隔。	收錄於：《藕神》，九歌出版，2008-10-01，ISBN：9789574445271 需要：水草拔河之二 (nsysu_yu_lit_ma_015)、水草拔河之三 (nsysu_yu_lit_ma_016)
<b><u>管理權 Rights</u></b>	管理權	請直接轉出資料值。	國立中山大學

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷—卡片	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
<b>題名 Title</b>	標題	請直接轉出資料值。	生日快樂
著作者 Creator	著作者	請直接轉出資料值。	余光中
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keyword</b>	主題	請直接轉出資料值，兩個資料值分別以斷行區隔。	類別：個人作品—未出版—生日賀卡 關鍵字：紅燭、蛋糕、生日
描述 Description	描述	請直接轉出資料值	余光中寫的詩意生日卡。紅燭、蛋糕已無論，最亮最甜是今天生日的你。
<b>出版者 Publisher</b>	出版者	請直接轉出資料值。	國立中山大學
貢獻者 Contributor	貢獻者	請直接轉出資料值。	繪圖者：國立中山大學秘書室
日期 Date	日期	請直接轉出資料值。	出版日期：2009
資料類型 Type	資料類型	請以預設值轉出。	靜態圖像 <sup>2</sup>
<b>格式 Format</b>	格式	請直接轉出資料值。	尺寸：18.8x26.1cm
<b>資料識別 Identifier</b>	識別碼	請直接轉出資料值。	nsysu_yu_lit_ob_003
語言 Language	語言	請直接轉出資料值。	中文
<b>管理權 Rights</b>	管理權	請直接轉出資料值。	國立中山大學

<sup>2</sup> 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，因藏品為卡片，故預設值匯入「靜態圖像」型式。

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷—詩碑	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
<b>題名 Title</b>	標題	請直接轉出資料值。	讓春天從高雄出發
著作者 Creator	著作者	請直接轉出資料值。	余光中
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keyword</b>	主題	請直接轉出資料值，兩個資料值分別以斷行區隔。	類別：作品應用與再創作—刻入詩碑 關鍵字：春天、木棉花、高雄、楚戈、高雄市立歷史博物館、南部、木棉花文藝季、高雄市政府、國立中山大學、台灣新聞報
描述 Description	描述	請直接轉出資料值。	春天是運動員舉著木棉花火把，熱烈了高雄，並將溫暖北送。1986年光中老師為木棉花文藝季所寫。詩文收錄於：1《夢與地理》，洪範書店，1990-03-01，頁37，ISBN：9579525498。2《讓春天從高雄出發—余光中教授專訪》，高雄市文獻委員會，2001，頁81，ISBN：9570102985。3《余光中六十年詩選》，INK印刻文學生活雜誌出版有限公司，2008-06，頁248，ISBN：9789866631115
<b>出版者 Publisher</b>	出版者	請直接轉出資料值。	高雄市立歷史博物館
貢獻者 Contributor	貢獻者	請直接轉出資料值。	高雄市立歷史博物館

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷——詩碑	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
日期 Date	日期	請直接轉出資料值。	創作日期：1999-06
資料類型 Type	資料類型	請以預設值轉出。	實體物件 <sup>3</sup>
<b>格式 Format</b>	格式	請直接轉出資料值。	尺寸：3.5*1.8m
<b>資料識別 Identifier</b>	識別碼	請直接轉出資料值。	nsysu_yu_lit_ob_011
語言 Language	語言	請直接轉出資料值。	中文
涵蓋範圍 Coverage	涵蓋範圍	請直接轉出資料值。	地點：台灣南部、高雄
<b>管理權 Rights</b>	管理權	請直接轉出資料值。	高雄市立歷史博物館

<sup>3</sup> 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，因藏品為詩碑，故預設值匯入「實體物件」型式。

DC	台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷—照片	系統轉出資料規範	轉出欄位範例
<b>題名 Title</b>	標題	請直接轉出資料值。	20071018 余光中慶壽會
著作者 Creator	著作者	請直接轉出資料值。	國立中山大學
<b>主題與關鍵字 Subject &amp; Keyword</b>	主題	請直接轉出資料值，兩個資料值分別以斷行區隔。	類別：相關資料與文獻報導—相片—單位拍照 關鍵字：余光中、范我存、慶生
描述 Description	描述	請直接轉出資料值	為重九日出生—茱萸的孩子—光中老師慶生，邁向 80 歲卻永遠年輕的詩人。光中老師與我存師母合影。
<b>出版者 Publisher</b>	出版者	請直接轉出資料值。	國立中山大學
貢獻者 Contributor	貢獻者	請直接轉出資料值。	國立中山大學秘書室
日期 Date	日期	請直接轉出資料值。	創作日期：2007-10-18
資料類型 Type	資料類型	請以預設值轉出。	靜態圖像 <sup>4</sup>
<b>格式 Format</b>	格式	請直接轉出資料值。	尺寸：1696*2544 像素
<b>資料識別 Identifier</b>	識別碼	請直接轉出資料值。	nsysu_yu_act_pho_041
語言 Language	語言	-	-
<b>管理權 Rights</b>	管理權	請直接轉出資料值。	國立中山大學

(註 1：「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」計畫應提供每筆後設資料「連結到原始資料網站」的 URL，若原始欄位「連結網址」連線正常時，可以用此欄位的 URL 匯入，但若此欄位之 URL 無法連線，計畫應另提供 URL)

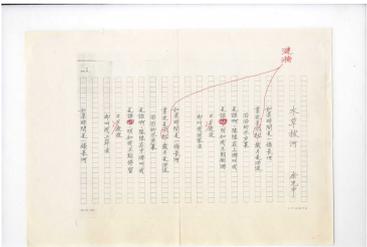
(註 2：「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」計畫應提供每筆後設資料之圖檔的 URL，若無法提供每個圖檔的 URL 以供聯合目錄連結，可將圖檔連同 xml 方式匯入至聯合目錄)

<sup>4</sup> 後設資料工作組建議應採用 DCMI Type 詞彙，因藏品為照片，故預設值匯入「靜態圖像」型式。

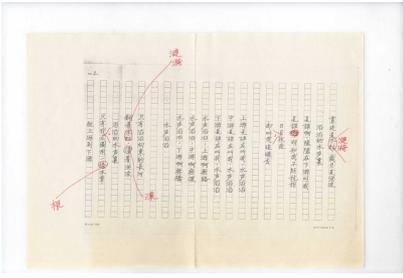
### 三、匯出聯合目錄網頁樣式

下列為資料對照至聯合目錄後，聯合目錄檢索結果之顯示版面。若無資料匯入的欄位，聯合目錄則不會顯示，請見表三。

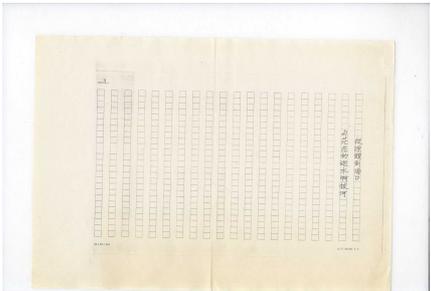
表三、聯合目錄網頁範例

水草拔河之一	
	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>著作者：</b>	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
余光中	
<b>主題與關鍵字：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
類別：個人作品—已出版—新詩—高雄時期 關鍵字：水草、河、時間	
<b>描述：</b>	引用資訊
本作手稿計有三頁，此頁為第一頁。將時間嘆成一條長河，欲歸上游、或停中游，然無盡向下游追去…我以水草與滔滔逝水拔河。	<input type="text"/>
<b>出版者：</b>	引用連結
余光中	<input type="text"/>
<b>貢獻者：</b>	
余光中	
<b>日期：</b>	
創作日期：2000-03-28	
<b>資料類型：</b>	
文字	
<b>格式：</b>	
頁數：一頁	
<b>資料識別：</b>	
nsysu_yu_lit_ma_014	
<b>語言：</b>	
中文	
<b>關聯：</b>	
收錄於：《藕神》，九歌出版，2008-10-01，	

ISBN：9789574445271 需要：水草拔河之二 (nsysu_yu_lit_ma_015)、水草拔河之三 (nsysu_yu_lit_ma_016)	
管理權：	
國立中山大學	

水草拔河之二	
	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>著作者：</b>	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
余光中	
<b>主題與關鍵字：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
類別：個人作品—已出版—新詩—高雄時期 關鍵字：水草、河、時間	引用資訊
<b>描述：</b>	<input type="text"/>
本作手稿計有三頁，此頁為第二頁。將時間嘆成一條長河，欲歸上游、或停中游，然無盡向下游追去…我以水草與滔滔逝水拔河。	<b>引用連結</b>
<b>出版者：</b>	<input type="text"/>
余光中	
<b>貢獻者：</b>	
余光中	
<b>日期：</b>	
創作日期：2000-03-28	
<b>資料類型：</b>	
文字	
<b>格式：</b>	
頁數：一頁	
<b>資料識別：</b>	
nsysu_yu_lit_ma_015	
<b>語言：</b>	

中文	
<b>關聯：</b>	
收錄於：《藕神》，九歌出版，2008-10-01， ISBN：9789574445271 需要：水草拔河之一 (nsysu_yu_lit_ma_014)、水草拔河之三 (nsysu_yu_lit_ma_016)	
<b>管理權：</b>	
國立中山大學	

水草拔河之三	
	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
<b>著作者：</b>	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
余光中	
<b>主題與關鍵字：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
類別：個人作品—已出版—新詩—高雄時期 關鍵字：水草、河、時間	引用資訊
<b>描述：</b>	<input type="text"/>
本作手稿計有三頁，此頁為第三頁。將時間 嘆成一條長河，欲歸上游、或停中游，然無 盡向下游追去…我以水草與滔滔逝水拔河。	引用連結
<b>出版者：</b>	<input type="text"/>
余光中	
<b>貢獻者：</b>	
余光中	
<b>日期：</b>	
創作日期：2000-03-28	
<b>資料類型：</b>	
文字	
<b>格式：</b>	

頁數：一頁	
資料識別：	
nsysu_yu_lit_ma_016	
語言：	
中文	
關聯：	
收錄於：《藕神》，九歌出版，2008-10-01， ISBN：9789574445271 需要：水草拔河之一 (nsysu_yu_lit_ma_014)、水草拔河之二 (nsysu_yu_lit_ma_015)	
管理權：	
國立中山大學	

生日快樂	
<b>後設資料</b>	<b>網站連結</b>
著作者：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
余光中	
<b>主題與關鍵字：</b>	<b>引用這筆典藏</b>
類別：個人作品—未出版—生日賀卡 關鍵字：紅燭、蛋糕、生日	引用資訊
<b>描述：</b>	<input type="text"/>
余光中寫的詩意生日卡。紅燭、蛋糕已無論，最亮最甜是今天生日的你。	引用連結
<b>出版者：</b>	<input type="text"/>
國立中山大學	
<b>貢獻者：</b>	
繪圖者：國立中山大學秘書室	
<b>日期：</b>	
出版日期：2009	

資料類型：	
靜態圖像	
格式：	
尺寸：18.8x26.1cm	
資料識別：	
nsysu_yu_lit_ob_003	
語言：	
中文	
管理權：	
國立中山大學	

讓春天從高雄出發	
	
後設資料	網站連結
著作者：	連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）
余光中	
主題與關鍵字：	引用這筆典藏
類別：作品應用與再創作—刻入詩碑	引用資訊
關鍵字：春天、木棉花、高雄、楚戈、高雄市立歷史博物館、南部、木棉花文藝季、高雄市政府、國立中山大學、台灣新聞報	<input type="text"/>
描述：	引用連結
春天是運動員舉著木棉花火把，熱烈了高雄，並將溫暖北送。1986年光中老師為木棉花文藝季所寫。詩文收錄於：1《夢與地理》，洪範書店，1990-03-01，頁37，ISBN：9579525498。2《讓春天從高雄出發—余光中教授專訪》，高雄市文獻委員會，2001，頁81，ISBN：9570102985。3《余光中六十年詩選》，INK印刻文學生活雜誌出版有限	<input type="text"/>

公司,2008-06,頁 248,ISBN:9789866631115	
<b>出版者：</b>	
高雄市立歷史博物館	
<b>貢獻者：</b>	
高雄市立歷史博物館	
<b>日期：</b>	
創作日期：1999-06	
<b>資料類型：</b>	
實體物件	
<b>格式：</b>	
尺寸：3.5*1.8m	
<b>資料識別：</b>	
nsysu_yu_lit_ob_011	
<b>語言：</b>	
中文	
<b>涵蓋範圍：</b>	
地點：台灣南部、高雄	
<b>管理權：</b>	
高雄市立歷史博物館	

20071018 余光中慶壽會



**後設資料**

**著作者：**

國立中山大學

**主題與關鍵字：**

類別：相關資料與文獻報導—相片—單位拍照

關鍵字：余光中、范我存、慶生

**描述：**

為重九日出生—茱萸的孩子—光中老師慶生，邁向 80 歲卻永遠年輕的詩人。光中老師與我存師母合影。

**出版者：**

國立中山大學

**貢獻者：**

國立中山大學秘書室

**日期：**

創作日期：2007-10-18

**資料類型：**

靜態圖像

**格式：**

尺寸：1696\*2544 像素

**資料識別：**

nsysu\_yu\_act\_pho\_041

**管理權：**

**網站連結**

連結到原始資料（您即將開啟新視窗離開本站）

**引用這筆典藏**

引用資訊

引用連結



#### 四、Dublin Core 對照

DC 是由 The Dublin Core Metadata Initiative(DCMI)所研發，為一組具簡單性、普遍性、延展性、國際性的後設資料元素，用以描述廣泛的網路資源，作為跨學科領域資源分享的交換格式。透過 DC 對照，不同典藏機構可以達到彼此交換、共享典藏品資訊之目標。由於 DC 僅 15 個欄位，可能會有部分欄位無法對照至 DC，因此為空白。本對照表主要依據 2008 年發佈的 Dublin Core Metadata Element Set, Version 1.1，並依據”One-to-One Principle”為原則，以「原件」為描述主體。本計畫後設資料與 Dublin Core 的對照詳見表四。

表四、Dublin Core 對照表

欄位名稱	Dublin Core
標題	Title
著作者	Creator
主題	Subject
描述	Description
出版者	Publisher
貢獻者	Contributor
日期	Date
資料類型	Type
格式	Format
識別碼	Identifier
語言	Language
來源	-
關聯	Relation
涵蓋範圍	Coverage
管理權	Rights

## 五、工作進度記錄

時 間	事 項
2010-09-27	「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」計畫以 Email 申請後設資料著錄建議服務。
2010-09-28	後設資料工作組與計畫王小姐電話討論確定需求。
2010-09-29	後設資料工作組第一次寄出後設資料著錄建議報告給計畫。
2010-10-07	後設資料工作組電話與計畫王小姐討論著錄建議報告並請計畫上網申請對照服務。
2010-10-13	計畫上網申請後設資料對照服務並提供相關資料。
2010-10-14	收到計畫回覆的申請通知信。
2010-10-15	收到計畫簽署的授權同意書。
2010-11-01	後設資料工作組提供後設資料對照報告給「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」計畫確認。
2010-11-??	後設資料工作組正式發布「台灣書寫，世界發光：余光中的文學價值與台灣關懷」計畫之後設資料對照報告。

附件一

「CNS 國家標準都柏林核心集」與「聯合目錄都柏林核心集」欄位名稱比對

CNS 國家標準都柏林核心集	聯合目錄都柏林核心集
標題	題名
創作者	著作者
主題	主題與關鍵字
描述	描述
出版者	出版者
貢獻者	貢獻者
日期	日期
型式	資料類型
格式	格式
識別碼	資料識別
來源	來源
語言	語言
關聯	關聯
涵蓋範圍	範圍
權利	管理權